



Міжнародний гуманітарний університет
кафедра романо-германської філології
та методики викладання іноземних мов

**СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
АНГЛІЙСЬКА МОВА
(АКАДЕМІЧНЕ УСНЕ ТА ПИСЕМНЕ МОВЛЕННЯ)**

Галузь знань	<u>035 «Філологія»</u>
Спеціальність	<u>035 «Філологія»</u>
Назва освітньої програми	<u>Філологія</u>
Рівень вищої освіти	<u>третій (доктор філософії) рівень</u>

Розробники і викладачі	Контактний тел.	E-mail
Професор кафедри РГФіМВІМ д.філол.н., доц. Шкворченко Наталія Миколаївна	067-489-18-3	nshkvorchenko@gmail.com

1. АНОТАЦІЯ ДО КУРСУ

Курс академічної англійської мови та письма входить до обов'язкових дисциплін ОНП «Філологія». Курс спрямовано на розвиток навичок академічного спілкування та письма англійською мовою. Курс має на меті забезпечити вміння професійної міжособистісної взаємодії англійською мовою, розвинути ораторські навички, а також навички усної та письмової презентації результатів власного наукового дослідження грамотною англійською мовою.

Завдання курсу – сформувані у аспірантів системно-наукове поняття про особливості академічної англійської мови, що складається із вміння аналізувати іншомовним матеріал, володіти навичками зі структури різних форм письмового та усного видів спілкування. Особливе

місце займає формування таких необхідних практичних вмінь як здатність готувати заявки та розробляти проекти для подання на конкурси грантів на наукові дослідження, а також здатність майбутніх докторів філософії до розробки навчально-методичного забезпечення освітніх компонент (дисциплін).

Зміст дисципліни охоплює проблемний характер основних понять і термінів, які сприяють удосконаленню здатності до ділового спілкування у науковому та освітньому середовищі, а також можуть бути застосовано у педагогічній діяльності під час викладання сучасної англійської мови. Предметом вивчення є лексика-граматична та фонетична структура академічної англійської мови; словниковий склад професійної англійської мови; проблеми офіційного стилю спілкування англійською мовою; стилістична диференціація словникового складу; основи академічного письма.

Мета навчальної дисципліни полягає у розвитку усних та писемних навичків академічної англійської мови. Основною метою навчання англійському академічному письму є формування стійких навичок написання академічною англійською мовою необхідних для науковця документів, таких як професійна автобіографія, персональна характеристика, супровідний лист, доповідь, анотація, реферативний зміст наукової статті, тези на міжнародну наукову конференцію; оцінюванні та цитуванні джерела, уникаючи плагіату, інтегруванні інформацію з різних джерел; створюванні плану наукової статті, написанні наукових статей до міжнародних фахових журналів; оформлювати заявки та розробляти проекти для подання на конкурси грантів на наукові дослідження. Основною метою усної складової курсу є розвиток вмінь та навичок обговорення тем дисертаційних робіт у формі наукових презентацій з використанням технічних засобів, а також набуття навичок спілкування для участі у академічних заходах (семінарах, конференціях, круглих столах тощо), оволодіти навичками комунікативної компетенції у науковому середовищі, навчитись сприймати інформацію на слух.

2. ОЧІКУВАНІ КОМПЕТЕНТНОСТІ, ЯКІ ПЛАНУЄТЬСЯ СФОРМУВАТИ ТА ДОСЯГНЕННЯ ПРОГРАМНИХ РЕЗУЛЬТАТІВ

У процесі реалізації програми дисципліни «Англійська мова (академічне усне та писемне мовлення)» формуються наступні компетентності із передбачених освітньою програмою:

Інтегральна компетентність

ІК-1. Здатність особи розв'язувати складні задачі і проблеми у певній галузі професійної діяльності або у процесі навчання, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог.

Загальні компетентності (ЗК)

ЗК-3. Здатність планувати і здійснювати комплексні дослідження на основі набуття універсальних навичок дослідника, зокрема і в міждисциплінарних галузях.

ЗК-4. Здатність вільно спілкуватись іноземною мовою, як усно (участь у міжнародних наукових проєктах, виступи на наукових заходах, комунікація з іноземними представниками наукової спільноти тощо), так і письмово (використання іншомовних інформаційних ресурсів, підготовка наукових публікацій до друку у зарубіжних виданнях, індивідуальних та колективних грантових заявок (аплікаційних форм) тощо); застосування іноземної мови у самоосвітній діяльності.

ЗК-5. Знання сучасних стандартів науково-дослідницької діяльності, усвідомлення та дотримання норм наукової етики, прав інтелектуальної власності та академічної доброчесності, формувати системний науковий світогляд та загальний культурний кругозір.

Фахові компетентності

- ФК-5. Здатність планувати й організувати професійну та науково-інноваційну діяльність у галузі філології, зокрема в ситуаціях, що потребують нових стратегічних підходів; вільно спілкуватися з питань, що стосуються сфери наукових та експертних знань у галузі філології, з колегами, широкою науковою спільнотою, суспільством у цілому; використовувати академічну українську та іноземну мови у професійній діяльності та в обраній галузі філологічних досліджень.
- ФК-6. Здатність формулювати фундаментальну наукову проблему в галузі філології, робочі гіпотези досліджуваної проблеми, що передбачає глибоке переосмислення наявних і створення нових цілісних знань та/або професійної практики.
- ФК-7. Здатність здійснювати науково-педагогічну діяльність у вищій освіті; застосовувати сучасні електронні інформаційні ресурси, спеціалізоване програмне забезпечення у науковій та навчальній діяльності.
- ФК-8. Здатність до проведення досліджень на глобальному рівні з використанням іноземних наукових джерел та бібліографічних баз.
- ФК-9. Здатність створювати усні й письмові тексти різних жанрів наукового дискурсу іноземною (англійською) мовою, кваліфікувати й диференціювати їх.

Навчальна дисципліна «Англійська мова (академічне усне та писемне мовлення)» забезпечує досягнення програмних результатів навчання (ПРН), передбачених освітньою програмою:

- ПРН-2. Розуміти науково-практичний зміст та тенденції розвитку сучасної германістики, філології та суміжних сфер. Знати фактори, що зумовлюють лінгвістичні особливості в умовах сучасних суспільних викликів.
- ПРН-4. Організувати, планувати та виконувати наукові дослідження фундаментального та/або прикладного спрямування. Узагальнювати результати власних досліджень, надавати та обґрунтовувати власні пропозиції з предметної сфери дослідження. Демонструвати та обговорювати отримані результати власних наукових досліджень.
- ПРН-5. Здійснювати моніторинг науково-практичних проблем у професійній галузі з використанням методів збирання інформації (спостереження, аналіз документації, опитування, тестування та ін.) і методів кількісної та якісної обробки даних (математичні, статистичні та ін.).
- ПРН-8. Використовувати прийоми та навички ділового спілкування та ораторського мистецтва під час індивідуальної бесіди, у процесі колективного обговорення проблем на переговорах та у виступах перед аудиторією.
- ПРН-9. Використовувати знання з англійської мови для проведення досліджень на глобальному рівні, написання наукових тез, доповідей, рефератів, статей, наукових робіт за міжнародними стандартами академічного письма.
- ПРН-10. Професійно, аргументовано, етично виважено і соціально відповідально пояснювати сутність конкретних філологічних явищ та пов'язаних з ними наукових проблем, висловлювати власну думку щодо них.
- ПРН-11. Організувати викладання філологічних дисциплін відповідно до завдань та принципів сучасної вищої освіти, вимог до його наукового, навчально-методичного та нормативного забезпечення, використовувати різноманітні форми організації навчальної діяльності студентів, діагностики, контролю та оцінки ефективності навчальної діяльності.
- ПРН-13. Використовувати наукометричні бази даних і сучасні технології з метою забезпечення власної наукової, педагогічної та інноваційної діяльності, у підготовці наукових публікацій, звітів, ділової та особистої документації.
- ПРН-14. Дотримуватися правил ефективної роботи в команді, аналізувати і описувати ситуацію професійної взаємодії на основі знань етичних, психологічних і соціокультурних детермінант поведінки та діяльності людини; обирати і застосовувати оптимальні технології ефективної комунікації.

ПРН-15. Аргументовано пояснювати, оцінювати і зіставляти: тенденції, методичні новації та розробки у вищій освіті, зокрема філологічній; тенденції розвитку політики України в галузі освіти і науки.

3. ОБСЯГ ТА ОЗНАКИ КУРСУ

Загалом		Вид заняття (денне відділення / заочне відділення)			Ознаки курсу		
ЄКТС	годин	Лекційні заняття	Практичні заняття	Самостійна робота	Курс, (рік навчання)	Семестр	Обов'язкова / вибіркова
6	180	8	12	160	1,2	1, 2, 3	Обов'язкова

4. СТРУКТУРА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин			
	заочна форма			
	усього	у тому числі		
лекц.		практ.	сам. роб.	
Тема 1. Науково-публіцистичний стиль письма: стилістичні особливості (тези, стаття, анотація, доповідь, реферат).	2	2	-	16
Тема 2. Аналітичне читання та переклад фахової літератури.	2	2	-	16
Тема 3. Науковий дискурс: лексико-граматичні особливості.	2	2	-	16
Тема 4. Мовленнєвий етикет повсякденного й професійного писемного спілкування.	2	2	-	16
Тема 5. Офіційно-діловий стиль письма (біографія, характеристика, резюме, супровідний лист): лексико-граматичні особливості.	2	-	2	16
Тема 6. Складання та написання англійської документації за професійною необхідністю.	2	-	2	16
Тема 7. Лінгвістична термінологія: особливості перекладу.	2	-	2	16
Тема 8. Переклад та реферування статей за фахом.	2	-	2	16
Тема 9. Підготовка англійських тез та доповідей.	2	-	2	16
Тема 10. Правила оформлення бібліографії (порівняння вимог українсько- та англійських видань).	2	-	2	16
Усього годин	120	8	12	160
ПІДСУМКОВИЙ КОНТРОЛЬ - ІСПИТ				

5. ТЕХНІЧНЕ Й ПРОГРАМНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ / ОБЛАДНАННЯ

Студенти отримують теми та питання курсу, основну і додаткову літературу, рекомендації, завдання та оцінки за їх виконання як традиційним шляхом, так і з використанням університетської платформи он-лайн навчання на базі Moodle. Окрім того, практичні навички у пошуку та аналізу інформації за курсом, з оформлення індивідуальних завдань, тощо, студенти отримують, користуючись університетськими комп'ютерними класами та бібліотекою.

6. ПИТАННЯ ДО ЛЕКЦІЙНИХ ТА ПРАКТИЧНИХ ЗАНЯТЬ

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
		заочна форма
1	Тема 1. Науково-публіцистичний стиль письма: стилістичні особливості (тези, стаття, анотація, доповідь, реферат). Поняття академічної мови. Стилї письмового академічного мовлення. Стилїстичні особливості написання наукових робіт.	2
2	Тема 2. Аналітичне читання та переклад фахової літератури. Переклад статей та тез з англійської на українську та з української на англійську.	2
3	Тема 3. Науковий дискурс: лексико-граматичні особливості. Поняття дискурсу. Типи наукового дискурсу. Дискурс-аналіз з урахуванням лексико-граматичних особливостей спеціального наукового дискурсу.	2
4	Тема 4. Мовленнєвий етикет повсякденного й професійного писемного спілкування. Етикетні формули привітання, подяки, вибачення, співчуття, поздоровлення і т. і. Особливості міжкультурної комунікації.	2
5	Тема 5. Офіційно-діловий стиль письма (біографія, характеристика, резюме, супровідний лист): лексико-граматичні особливості. Правила граматичного структурування офіційних документів англійською мовою. Лексичні особливості англійської кореспонденції. Поняття ділового стилю.	2
6	Тема 6. Складання та написання англійської документації за професійною необхідністю. Написання автобіографії, ділового листа. Складання анотації до україномовних статей англійською мовою.	2
7	Тема 7. Лінгвістична термінологія: особливості перекладу. Типи перекладу. Перекладацькі трансформації. Хибні друзі перекладача. Особливості перекладу професіоналізмів.	2
8	Тема 8. Переклад та реферування статей за фахом. Усне анотування прочитаних статей та частин монографій за темою дослідження. Реферат.	2
9	Тема 9. Підготовка англійських тез та доповідей. Правила викладення та оформлення матеріалів наукової публікації.	2
10	Тема 10. Правила оформлення бібліографії (порівняння вимог україно- та англійських видань). Вимоги до оформлення бібліографічних посилань англійською мовою. Сучасні правила оформлення списку літератури.	2

	Всього	20
--	---------------	-----------

7. САМОСТІЙНА РОБОТА

До самостійної роботи студентів щодо вивчення дисципліни «Англійська мова (академічне усне мовлення)» включаються:

1. Знайомство з науковою та навчальною літературою відповідно зазначених у програмі тем.
2. Опрацювання лекційного матеріалу.
3. Підготовка до практичних занять.
4. Консультації з викладачем протягом семестру.
5. Самостійне опрацювання окремих питань навчальної дисципліни.
6. Підготовка та виконання індивідуальних завдань у вигляді есе, рефератів тощо.
7. Підготовка до підсумкового контролю.

Тематика та питання до самостійної підготовки та індивідуальних завдань

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
		заочна форма
1	Тема 1. Науково-публіцистичний стиль письма: стилістичні особливості (тези, стаття, анотація, доповідь, реферат). Поняття академічної мови. Стилї письмового академічного мовлення. Стилістичні особливості написання наукових робіт.	10
2	Тема 2. Аналітичне читання та переклад фахової літератури. Переклад статей та тез з англійської на українську та з української на англійську.	10
3	Тема 3. Науковий дискурс: лексико-граматичні особливості. Поняття дискурсу. Типи наукового дискурсу. Дискурс-аналіз з урахуванням лексико-граматичних особливостей спеціального наукового дискурсу.	10
4	Тема 4. Мовленнєвий етикет повсякденного й професійного писемного спілкування. Етикетні формули привітання, подяки, вибачення, співчуття, поздоровлення і т. і. Особливості міжкультурної комунікації.	10
5	Тема 5. Офіційно-діловий стиль письма (біографія, характеристика, резюме, супровідний лист): лексико-граматичні особливості. Правила граматичного структурування офіційних документів англійською мовою. Лексичні особливості англійської кореспонденції. Поняття ділового стилю.	10
6	Тема 6. Складання та написання англійської документації за професійною необхідністю. Написання автобіографії, ділового листа. Складання анотації до україномовних статей англійською мовою.	10
7	Тема 7. Лінгвістична термінологія: особливості перекладу. Типи перекладу. Перекладацькі трансформації. Хибні друзі перекладача. Особливості перекладу професіоналізмів.	10
8	Тема 8. Переклад та реферування статей за фахом. Усне анотування прочитаних статей та частин монографій за темою дослідження. Реферат.	10

9	Тема 9. Підготовка англomовних тез та доповідей. Правила викладення та оформлення матеріалів наукової публікації.	10
10	Тема 10. Правила оформлення бібліографії (порівняння вимог україно- та англomовних видань). Вимоги до оформлення бібліографічних посилань англійською мовою. Сучасні правила оформлення списку літератури.	10
Всього		160

8. ВИДИ ТА МЕТОДИ КОНТРОЛЮ

Робоча програма навчальної дисципліни передбачає наступні види та методи контролю:

Види контролю	Складові оцінювання
поточний контроль , який здійснюється у ході: проведення практичних занять, виконання індивідуального завдання; проведення консультацій та відпрацювань.	50%
підсумковий контроль , який здійснюється у ході проведення заліку.	50%

Методи діагностики знань (контролю)	фронтальне опитування; наукова доповідь, рефера, усне повідомлення, індивідуальне опитування, практичних завдань, іспит.
--------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

ТЕОРЕТИЧНІ ПИТАННЯ ДО ІСПИТУ:

1. Що таке науково-публіцистичний стиль письма?
2. Які стилістичні особливості існують у науково-публіцистичному стилі письма?
3. Що таке академічна мова?
4. Які стилі письмового академічного мовлення Ви знаєте?
5. Які існують стилістичні особливості написання наукових робіт?
6. Що таке науковий дискурс?
7. Які існують лексико-граматичні особливості у науковому дискурсі?
8. Які типи наукового дискурсу Ви знаєте?
9. Дайте визначення дискурс-аналізу.
10. З чого складається мовленнєвий етикет повсякденного й професійного писемного спілкування?
11. Які існують особливості міжкультурної комунікації?
12. Що відноситься до офіційно-ділового стилю письма?
13. Які типи перекладу Ви знаєте?
14. Які перекладацькі трансформації існують?
15. Що таке хибні друзі перекладача?
16. Які особливості перекладу професіоналізмів Ви можете назвати?
17. Що таке діловий стиль?
18. Які основні сучасні правила оформлення бібліографії?

19. З яких частин складається наукова стаття?

20. Яка структура анотації?

ПРАКТИЧНІ ПИТАННЯ ДО ІСПИТУ:

1. Скласти анотацію до наукової статті.
2. Скласти реферат до наукової статті.
3. Знайти помилки та виправити оформлення списку джерел.
4. Перекласти список термінів.
5. Написати автобіографію.
6. Написати діловий лист за зазначеною темою.
7. Скласти супровідний лист.
8. Скласти характеристику.
9. Визначити та перекласти слова-хитні друзі перекладача.
10. Перекласти анотацію та ключові слова до статті.

**9. ОЦІНЮВАННЯ ПОТОЧНОЇ, САМОСТІЙНОЇ ТА ІНДИВІДУАЛЬНОЇ РОБОТИ СТУДЕНТІВ
З ПІДСУМКОВИМ КОНТРОЛЕМ У ФОРМІ ІСПИТУ**

Денна форма навчання			
<i>Поточний контроль</i>			
Види роботи	Планові терміни виконання	Форми контролю та звітності	Максимальний відсоток оцінювання
Систематичність і активність роботи на семінарських (практичних) заняттях			
1.1. Підготовка до практичних занять	Відповідно до робочої програми та розкладу занять	Перевірка обсягу та якості засвоєного матеріалу під час практичних занять	25
Виконання завдань для самостійного опрацювання			
1.2. Підготовка програмного матеріалу (тем, питань), що виносяться на самостійне вивчення	-//-	Розгляд відповідного матеріалу під час аудиторних занять або ІКР ¹ , перевірка конспектів навчальних текстів тощо	10
Виконання індивідуальних завдань (науково-дослідна робота студента)			
1.3. Підготовка реферату (есе) за заданою тематикою	Відповідно до розкладу занять і графіку ІКР	Обговорення (захист) матеріалів реферату (есе)	10

¹ Індивідуально-консультативна робота викладача зі студентами

1.4. Інші види індивідуальних завдань, в т.ч. підготовка наукових публікацій, участь у роботі круглих столів, конференцій тощо.	-//-	Обговорення результатів проведеної роботи під час аудиторних занять або ІКР, наукових конференцій та круглих столів.	5
Разом балів за поточний контроль			50
<i>Підсумковий контроль</i> іспит			50
Всього балів			100

10. КРИТЕРІЇ ПІДСУМКОВОЇ ОЦІНКИ ЗНАНЬ СТУДЕНТІВ (для іспиту / заліку)

Рівень знань оцінюється:

- «відмінно» / «зараховано» А - від 90 до 100 балів. Студент виявляє особливі творчі здібності, вміє самостійно знаходити та опрацьовувати необхідну інформацію, демонструє знання матеріалу, проводить узагальнення і висновки. Був присутній на лекціях та семінарських заняттях, під час яких давав вичерпні, обґрунтовані, теоретично і практично правильні відповіді, має конспект з виконаними завданнями до самостійної роботи, презентував реферат (есе) за заданою тематикою, проявляє активність і творчість у науково-дослідній роботі;

- «добре» / «зараховано» В - від 82 до 89 балів. Студент володіє знаннями матеріалу, але допускає незначні помилки у формуванні термінів, категорій, проте за допомогою викладача швидко орієнтується і знаходить правильні відповіді. Був присутній на лекціях та семінарських заняттях, має конспект з виконаними завданнями до самостійної роботи, презентував реферат (есе) за заданою тематикою, проявляє активність і творчість у науково-дослідній роботі;

- «добре» / «зараховано» С - від 74 до 81 балів. Студент відтворює значну частину теоретичного матеріалу, виявляє знання і розуміння основних положень, з допомогою викладача може аналізувати навчальний матеріал, але дає недостатньо обґрунтовані, невичерпні відповіді, допускає помилки. При цьому враховується наявність конспекту з виконаними завданнями до самостійної роботи, реферату та активність у науково-дослідній роботі;

- «задовільно» / «зараховано» D - від 64 до 73 балів. Студент був присутній не на всіх лекціях та семінарських заняттях, володіє навчальним матеріалом на середньому рівні, допускає помилки, серед яких є значна кількість суттєвих. При цьому враховується наявність конспекту з виконаними завданнями до самостійної роботи, рефератів (есе);

- «задовільно» / «зараховано» E - від 60 до 63 балів. Студент був присутній не на всіх лекціях та семінарських заняттях, володіє навчальним матеріалом на рівні, вищому за початковий, значну частину його відтворює на репродуктивному рівні, на всі запитання дає необґрунтовані, невичерпні відповіді, допускає помилки, має неповний конспект з завданнями до самостійної роботи.

- «незадовільно з можливістю повторного складання» / «не зараховано» FX – від 35 до 59 балів. Студент володіє матеріалом на рівні окремих фрагментів, що становлять незначну частину навчального матеріалу.

- «незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни» / «не зараховано» F – від 0 до 34 балів. Студент не володіє навчальним матеріалом.

Таблиця відповідності результатів контролю знань за різними шкалами

100-бальною шкалою	Шкала за ECTS	За національною шкалою	
		екзамен	залік

90-100 (10-12)	A	Відмінно	зараховано
82-89 (8-9)	B	Добре	
74-81(6-7)	C		
64-73 (5)	D	Задовільно	не зараховано
60-63 (4)	E		
35-59 (3)	Fx	незадовільно	
1-34 (2)	F		

10. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

Основна

1. Ісаєва Г.Т., Комар Р.І., Веселівська В.М., Сологуб Л.В., Шумська О. А. Basic English. Підручник з англійської мови для аспірантів неспеціальних факультетів університету. – 3- те вид., перероб і допов. – Львів: ПАІС, 2007. – 272 с.
2. Badger I. English for work. Everyday Business English / I. Badger. – Longman, 2003. – 94 p.
3. Brook-Hart G. Complete First: B2 English Profile (Student’s Book & Work Book). – Cambridge: Cambridge University Press, 2014. – 250 p.
4. Evans, Virginia Round-up 6. English Grammar Practice. – Pearson Education Limited, 2003.
5. James Greenan. Business one to one. – UK : Oxford University Press, 2006. – 71 p.
6. McCarthy, Michael; O'Dell, Felicity. English Vocabulary in Use. /Upper- Intermediate/. – Cambridge University Press, 2001.
7. Mann M., Taylore-Knowles S. Destination B2. Grammar and Vocabulary. – Oxford: Macmillan, 2007.
8. Vince, Micheal; Sunderland, Peter Advanced Language Practice. English Grammar and Vocabulary. – Oxford: Macmillan Publishers Limited, 2003.

Допоміжна

9. Богацький, І. С. Бізнес-курс англійської мови. К.: ТОВ “ВП Логос”, 2015.
10. Брона, О.А., Сологуб, Л.В., Цурковський, О.Я. Англійська мова. Навчальний посібник. Львів: ЛНУ імені Івана Франка, 2019.
- McCarthy, M., O’Dell, F. English Vocabulary in Use (advanced). Cambridge University Press, 2012.
11. Longman dictionary of contemporary English. / [director, Della Summers]. – New ed. p. cm. – Pearson Education Limited, 2003.

Інформаційні ресурси

1. www.academia.edu
2. www.scrbd.com
3. www.pearson.ua
4. www.businesstobusiness.com
5. www.marketleader.com

